SUOMEN KÄSIPALLOLIITTO
Finlands Handbollförbund

FAIR PLAY ja EI RASISMILLE -OHJEISTUS OTTELUTAPAHTUMIIN

ENNEN OTTELUA
Fair Play -kuulutus

Ottelun kuuluttaja lukee ennen ottelun alkua

Ennen ottelua haluamme muistuttaa, että käsipallon tulee perustua kunnioitukseen.
Kunnioitamme kaikkia – pelaajia, valmentajia, tuomareita ja yleisöä.
Sanomme selkeästi ei loukkauksille, uhkauksille, väkivallalle ja epäurheilijamaiselle käytökselle.
Luodaan yhdessä turvallinen, reilu ja positiivinen ottelutapahtuma. Kiitos!

Innan matchen vill vi påminna om att handboll ska präglas av respekt.
Vi visar respekt för alla – spelare, tränare, ledare, domare och publik.
Vi säger tydligt nej till kränkningar, hot, våld och osportsligt beteende.
Låt oss tillsammans skapa en trygg, schysst och positiv matchmiljö. Tack!

SUOMEN KÄSIPALLOLIITTO
Finlands Handbollförbund

EI RASISMILLE -OHJEISTUS
TARVITTAESSA KÄYTTÖÖN OTETTAVA OSA

Ottelun erotuomarit yhdessä otteluvaltuutetun kanssa päättävät aina ohjeistuksen jälkimmäisen osan käyttöönotosta

Ohjeistus on pidettävä kuuluttajan vieressä ottelun aikana.

Ohjeen tämän osan käyttöönotto on viimeinen keino, ja sitä ennen järjestävän seuran on tullut tehdä kaikkensa, jotta ohjetta ei tarvitse ottaa käyttöön.

Ensimmäinen varoittava kuulutus:
(Ottelun turvallisuudesta vastaavan henkilön on samalla huolehdittava, että rasistisesti käyttäytyvät henkilöt poistetaan katsomosta)

Pyydämme huomiotanne turvallisuustiedotteen ajaksi:
Katsojien keskuudessa ilmenneen rasistisen käytöksen vuoksi peli on toistaiseksi keskeytetty ja ottelun erotuomari on samalla antanut varoituksen ottelun mahdollisesta lopettamisesta.
Rasismi ei ole suvaittavaa missään muodossa. Huomioittehan, että ottelu voidaan lopettaa, mikäli rasistinen käytös jatkuu katsojien keskuudessa.
Auta kaikkia nauttimaan ottelusta, sano Ei rasismille! Kiitos.

Vi ber om er uppmärksamhet för ett säkerhetsmeddelande:
På grund av rasistiskt beteende bland åskådarna har spelet tills vidare stoppats, och matchens domare har samtidigt utfärdat en varning om att matchen kan komma att avbrytas.
Rasism tolereras inte i någon form. Observera att matchen kan avbrytas om det rasistiska beteendet bland åskådarna fortsätter.
Hjälp alla att njuta av matchen – säg nej till rasism! Tack.

Ottelun keskeyttävä kuulutus

Pyydämme huomiotanne turvallisuustiedotteen ajaksi:
Katsojien keskuudessa ilmenneen toistuvan rasistisen käytöksen vuoksi, ottelu on päätetty lopettaa.
Toistamme: tämä ottelu on päätetty lopettaa. Yleisöä pyydetään ystävällisesti poistumaan hallista.
Turvallisuuden takaamiseksi kehotamme rauhallisuuteen ja pyydämme yleisöä noudattamaan järjestyssääntöjä sekä järjestyksenvalvojien antamia ohjeita hallista poistuttaessa.
Kotijoukkue tiedottaa nettisivuillaan lisää ottelun lopettamiseen liittyvistä asioista tulevina päivinä.

Vi ber om er uppmärksamhet för ett säkerhetsmeddelande:
På grund av upprepat rasistiskt beteende bland åskådarna har det beslutats att matchen avbryts.
Vi upprepar: denna match har avbrutits. Publiken ombeds vänligen att lämna hallen. För allas säkerhet uppmanar vi till lugn och ber publiken att följa ordningsreglerna samt ordningsvakternas anvisningar när ni lämnar hallen.
Hemmalaget informerar närmare om matchens avbrytande på sin webbplats under de kommande dagarna.